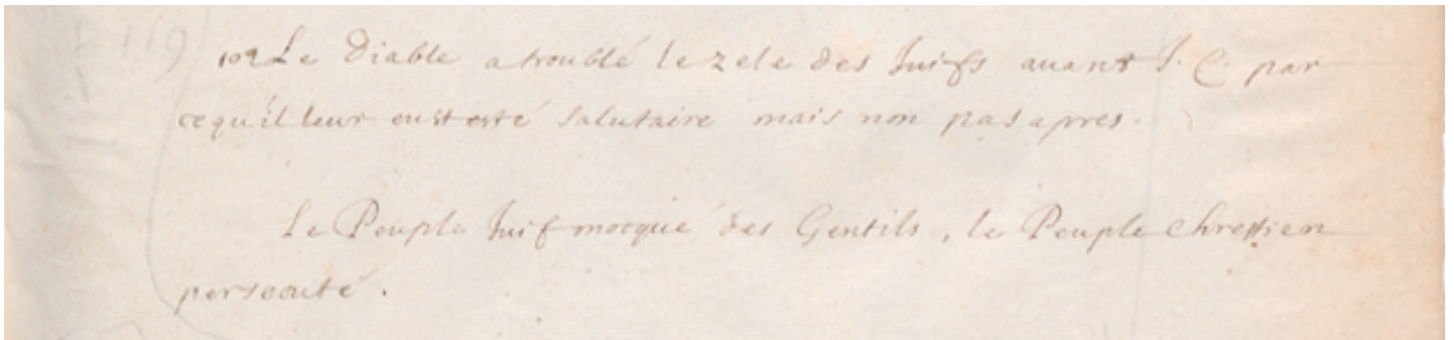


Transcriptions des Copies C₁ et C₂

C₁, p. 345



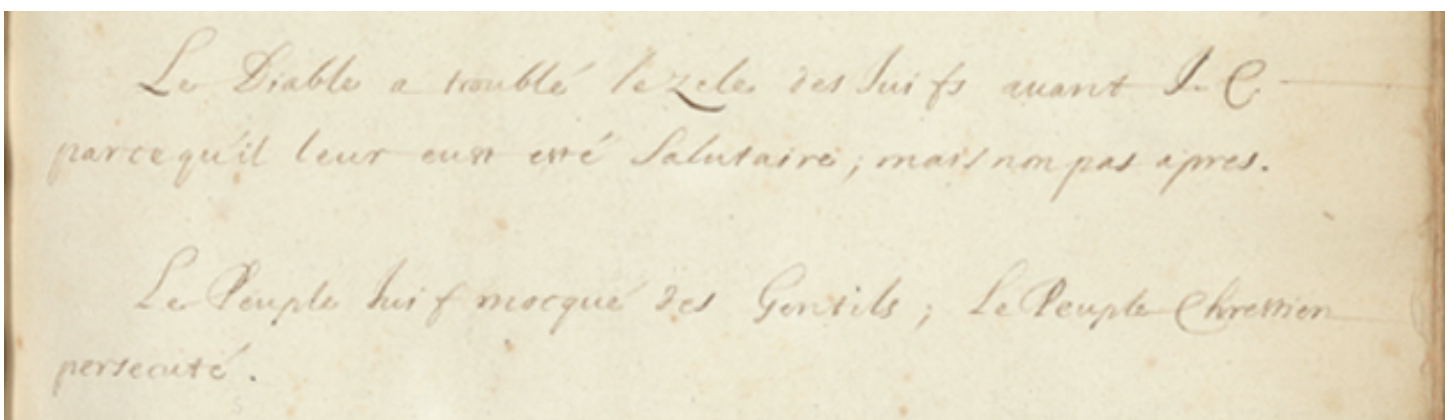
Transcription de C₁

102 Le Diable a troublé le zele des Juifs avant J. C. par ce qu'il leur eust esté salutaire mais non pas apres.

Le Peuple Juif moqué des Gentils, le Peuple Chrestien persecuté.

Nota : la graphie *par ce qu'il* est ambiguë.

C₂, p. 299



Transcription de C₂

Le Diable a troublé le Zele des Juifs avant J. C. parce qu'il leur eust esté Salutaire ; mais non pas apres.

Le Peuple Juif moqué des Gentils ; Le Peuple Chrestien persecuté.

*

Marques en marge de C₁ (concordance et 8 au crayon, 102 à la plume) : voir la description des Copies C₁ et C₂.

Les Copies transcrivent le même texte, conforme à l'original. Elles corrigent « de juifs » en « des juifs ».